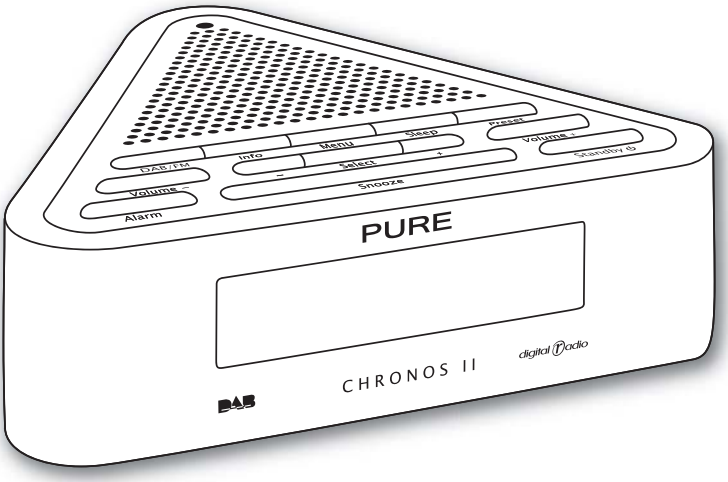
PURE



Bedienungsanleitung **D**

Printed on 100% recycled paper using soya-based inks

CHRONOS II

Stylish DAB & FM Clock Radio

⚠ Safety instructions

Keep the radio away from heat sources. Do not use the radio near water. Avoid objects or liquids getting into the radio. Do not remove screws from or open the radio casing. Fit the mains adaptor to an easily accessible socket located near the radio and ONLY use the mains power adapter supplied. The power adapter must be removed at the mains plug to completely disconnect the product from the mains power supply.

⚠ Sicherheitshinweise

Halten Sie das Radio fern von Heizquellen.
Benutzen Sie das Radio nicht in der Nähe von Wasser. Verhindern Sie, dass Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Radio gelangen. Entfernen Sie keine Schrauben vom Gehäuse und öffnen Sie dieses nicht. Schließen Sie das Netzteil an eine leicht erreichbare Steckdose in der Nähe des Radios an, und benutzen Sie AUSSCHLIESSLICH das mitgelieferte Netzteil. Ziehen Sie die den Netzstecker des Netzadapters heraus, um das Gerät vollständig vom Netz zu nehmen.

⚠ Consignes de sécurité

Tenir la radio éloignée de toute source de chaleur.
Ne pas utiliser la radio à proximité d'un point d'eau. Éviter que des objets ou des liquides ne pénètrent à l'intérieur de la radio. Ne pas ouvrir le boîtier de la radio ou en enlever les vis. Branchez l'adaptateur sur une prise de courant facilement accessible, à proximité de la radio et utilisez UNIQUEMENT l'adaptateur fourni. Pour mettre l'appareil hors tension, le bloc secteur doit être débranché de la prise de courant.

⚠ Istruzioni di sicurezza

Tenere la radio lontana da fonti di calore.
Non utilizzare la radio vicino all'acqua.
Evitare che oggetti o liquidi penetrino nella radio.
Non rimuovere le viti né aprire l'involucro della radio.
Collegare l'adattatore di rete ad una presa della corrente facilmente accessibile, situata vicino alla radio e utilizzare ESCLUSIVAMENTE l'adattatore di rete fornito. Per scollegare completamente il prodotto dall'unità di alimentazione, rimuovere l'adattatore dalla presa di rete.

⚠ Sikkerhedsforskrifter

Hold radioen på afstand af varmekilder.
Brug ikke radioen i nærheden af vand.
Undgå at der kommer genstande eller væske i radioen.
Fjern ikke skruer fra og åbn ikke radiokabinettet.
De bør tilslutte strømforsyningen til et lettilgængeligt strømudtag tæt på radioen. De bør KUN bruge den medfølgende strømforsyning. Tag stikket fra strømadapteren ud af kontakten, så produktet er fuldstændig afbrudt fra strømnettet

⚠ Veiligheidsinstructies

Houd de radio uit de buurt van warmtebronnen.
Gebruik de radio niet in de buurt van water. Vermijd dat voorwerpen of vloeistoffen in de radio terechtkomen. Verwijder geen schroeven uit de omkasting van de radio en open het niet. Steek de lichtnetadapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact in de buurt van de radio en gebruik ALLEEN de meegeleverde spanningsadapter voor het lichtnet. De stroomadapter moet uit het stopcontact worden verwijderd om de radio volledig van de netstroom los te koppelen.

Copyright

Copyright 2007 by Imagination Technologies Limited. All rights reserved. No part of this publication may be copied or distributed, transmitted, transcribed, stored in a retrieval system, or translated into any human or computer language, in any form or by any means, electronic, mechanical, magnetic, manual or otherwise, or disclosed to third parties without the express written permission of Imagination Technologies Limited.

Copyright

Copyright 2007 by Imagination Technologies Limited. Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Publikation darf ohne ausdrückliche und schriftliche Zustimmung von Imagination Technologies Limited in irgendeiner Form (elektronisch, mechanisch, magnetisch, manuell oder auf andere Weise) kopiert, verteilt, übermittelt, überschrieben, in einem Suchsystem gespeichert, in eine andere natürliche oder Computersprache übersetzt oder Dritten zugänglich gemacht erden.

Copyright

Copyright 2007 Imagination Technologies Limited. Tous droits réservés. Aucune partie de la présente publication ne doit être copiée ou diffusée, transmise, retranscrite, stockée dans un système de récupération de données ou traduite, que ce soit dans une langue humaine ou dans un langage informatique, sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique, magnétique, manuel ou autre, ou encore diffusée auprès de tiers sans autorisation écrite expresse de Imagination Technologies Limited.

Copyright

Copyright 2007 by Imagination Technologies Limited. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte della presente pubblicazione può essere copiata o distribuita, trasmessa, trascritta, memorizzata in un sistema di archiviazione, o tradotta in un formato normalmente comprensibile, in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, elettronico, meccanico, magnetico, manuale o altro, o divulgata a terze parti senza il permesso scritto di Imagination Technologies Limited.

Copyright

Copyright 2007 tilhører Imagination Technologies Limited. Alle rettigheder forbeholdes. Ingen dele af denne publikation må kopieres eller distribueres, transmitteres, omskrives, gemmes i et system, hvor den kan hentes, eller oversættes til menneskeligt forståeligt sprog eller computersprog, i nogen som helst form eller med nogen som helst midler, det være sig elektroniske, mekaniske, magnetiske, manuelle eller på anden måde, eller fremvises til tredje parter uden udtrykkelig, skriftlig tilladelse fra Imagination Technologies Limited.

Copyright

Copyright 2007 door Imagination Technologies Limited. Alle rechten gereserveerd. Geen enkel gedeelte van deze publicatie mag gekopieerd of gedistribueerd, uitgezonden, overgeschreven, opgeslagen in een retrieval system of vertaald in om het even welke menselijke of computertaal, in geen enkele vorm of door geen enkel middel, elektronisch, mechanisch, magnetisch, manueel of anders of bekend gemaakt aan derde partijen zonder de uitdrukkelijke geschreven toestemming van Imagination Technologies Limited.

Inhalt

Zu Beginn 2
Übersicht über Bedienelemente und Anschlüsse 3

Verwendung des Radios 4
Wechsel zwischen DAB und FM 4
Senderwechsel 4
textSCAN™ zum Anhalten und Überprüfen von Lauftext 4
Angezeigte Display-Informationen ändern 5
Voreinstellungen speichern und anwählen 5

Einstellen des Wecksignals 6
Übersicht des Alarmmenüs 6
Alarm einstellen 6
Ändern eines eingestellten Alarms 7

Alarmfunktion 8
Abstellen eines Alarms 8
Snooze-Funktion für einen Alarm 8
Abstellen eines Alarms in der Snooze-Funktion 8
Dauer der Stummschaltung des Wecksignals ändern 8
Verwendung der Snooze-Taste zur Beleuchtung des Displays 8

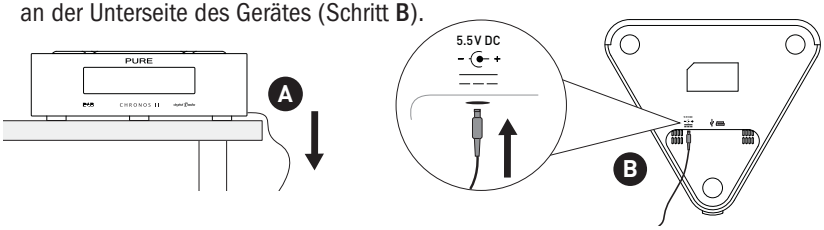
Sonderfunktionen 9
Einstellen des Sleep-Timers 9
Abstellen des Sleep-Timers 9
Intellitext® 9

Optionen 10
Optionen im DAB-Betrieb 10
Optionen im UKW-Betrieb 10
Allgemeine Optionen 11
Sekundärstationen / inaktive Sender 12
Beheben von Störungen 12
TECHNISCHE DATEN 12

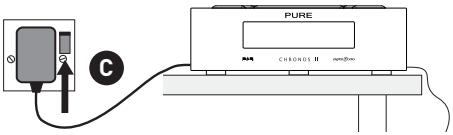
D

Zu Beginn

1 Ziehen Sie den Antennendraht gerade und hängen Sie ihn senkrecht auf (Schritt **A**), stecken Sie dann den Stecker des mitgelieferten Netzadapters in die Anschlussbuchse an der Unterseite des Gerätes (Schritt **B**).



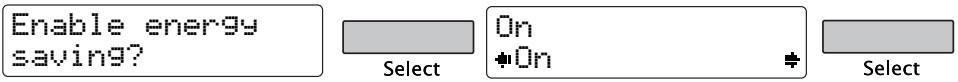
2 Stecken Sie jetzt den Netzstecker des Adapters in die Netzsteckdose (Schritt **C**) und warten Sie, bis sich das Gerät einschaltet.



3 Einstellen des Energiesparmodus

EcoPlus

Bestätigen Sie die Meldung 'Enable energy saving?' auf dem Display mit der Taste **'Select'.** Wählen Sie 'On' oder 'Off', um den Energiesparmodus (mit den Tasten **Select** und +/−) ein- oder auszuschalten.

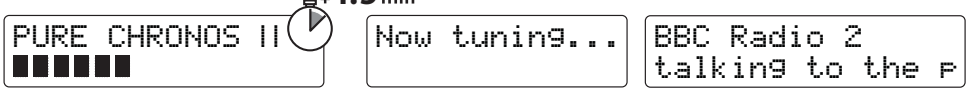


Wenn der Energiesparmodus aktiviert ist, verbraucht das Radio im Standby-Betrieb weniger als 1 Watt, da es dann keine Intellitext-Meldungen empfängt oder speichert. Im Normalbetrieb werden diese Meldungen jedoch weiterhin empfangen und gespeichert.

Sie können den Energiesparmodus im Energiespar-Menü jederzeit ein- oder ausschalten.

Weitere Informationen: Intellitext > Seite 9 Energiesparmodus > Seite 11

4 Warten Sie, bis Chronos II die Autotune-Funktion für eine automatische Sendersuche der verfügbaren DAB-Sender ausführt und stellen Sie einen DAB-Sender ein (Dauer ca. 1,5 Minuten).



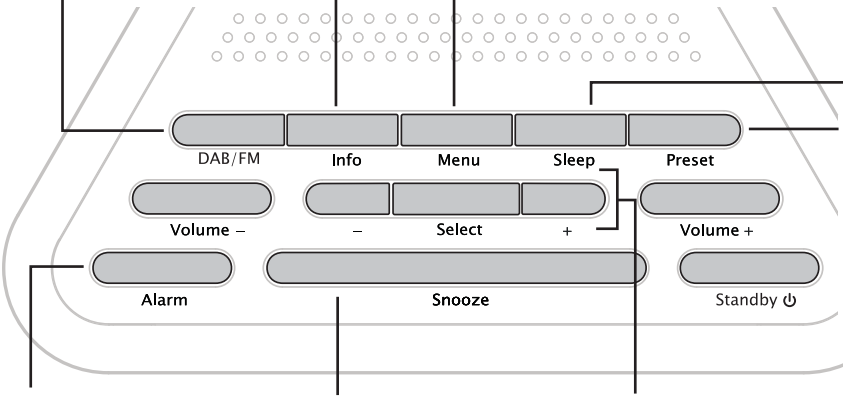
Übersicht über Bedienelemente und Anschlüsse

DAB/FM
Wechsel DAB / UKW
> Seite 4

Info
Anpassung der auf dem Display angezeigten Informationen > Seite 5

Menü-Taste
Optionen-Menü aufrufen
In Intellitext blättern > Seite 9
Weitere Optionen > Seite 10-11

Sleep-Funktion
Sleep-Timer einstellen > Seite 9



Preset (Voreingestellter Sender)
Speichern und Anwählen von voreingestellten Sendern > Seite 5

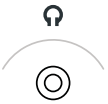
Alarm
Einstellen von bis zu 4 unterschiedlichen Alarmen > Seite 6

Snooze-Funktion
Alarm auf Schlummerfunktion (Snooze) schalten> Seite 8

Tasten Select und **+/–**
Radiosender suchen und auswählen > Seite 4
Gedrückt halten zur Auswahl, Loslassen für textSCAN > Seite 4
Scrollen, Ändern und Bestätigen der Menüoptionen

D

Oben



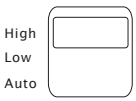
3,5-mm-Buchse für Stereokopfhörer

Unterseite

USB-Eingang (Typ Mini) für Upgrades

Stromanschlussbuchse für den mitgelieferten 5,5V DC Netzadapter

Rückseite



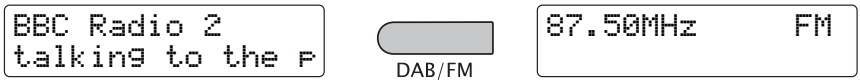
3 Helligkeitsstufen einstellen:

High	Helles Display
Low	Verdunkeltes Display
Auto	Passt die Helligkeit des Displays an die Lichtverhältnisse im Raum an

Verwendung des Radios

Wechsel zwischen DAB und FM

Zum Wechseln zwischen **DAB (digital-terrestrisch) und FM** (UKW) die DAB/FM-Taste drücken.



Senderwechsel

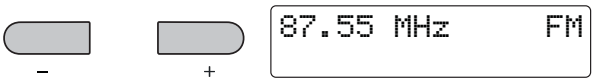
Bei DAB-Betrieb

1. Drücken Sie die Tasten +/− , um durch die Liste der verfügbaren Sender zu blättern, die in der unteren Zeile des Displays angezeigt wird.

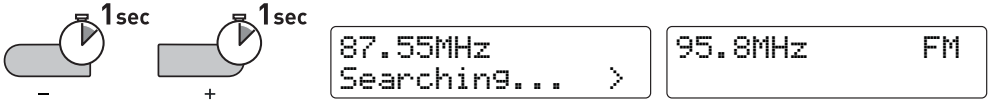
2. Drücken Sie die Taste **Select** , um einen neuen Sender einzustellen.

Bei UKW-Betrieb (FM)

Mit den Tasten +/− ändern Sie die Frequenz in Schritten von 0,05 MHz nach oben bzw. unten.

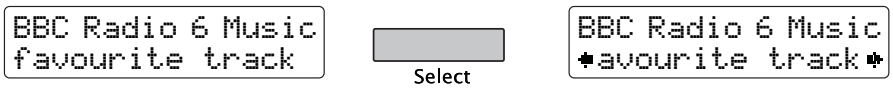


Wenn Sie die **+/− Taste gedrückt halten, sucht das Gerät automatisch n**ach dem nächsten FM-Sender mit starkem Signal.

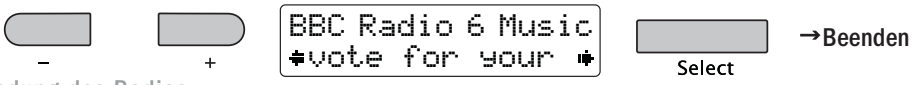


textSCAN™ zum Anhalten und Überprüfen von Lauftext

1. Bei Anzeige des Lauftextes von DAB- oder FM-Sendern (RDS) halten Sie die Taste **Select** für eine Dauer von 3 Sekunden gedrückt, um den Lauftext anzuhalten.

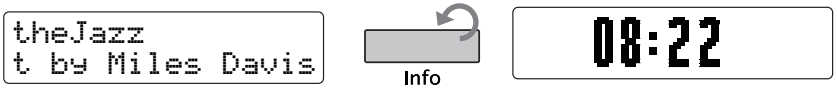


2. **Mit den Tasten +/− bewegen Sie sich nach links bzw. nach rechts durch den Lauftext**. Um den textSCAN-Modus zu verlassen, Taste **'Select'** erneut drücken.



Angezeigte Display-Informationen ändern

1. Drücken Sie bei DAB- oder FM-Sendern mehrmals die Taste **Info** , um sich durch die verschiedenen Info-Anzeigeoptionen zu bewegen:



Scrolling text	Informationen, die von den meisten DAB-Sendern und einigen FM/RDS-Sendern übermittelt werden.
Full screen time	Vollbildanzeige der Zeit und des Alarmglockensymbols bei eingestelltem Alarm. Sie können die Zeit ebenfalls als Vollbild anzeigen, wenn das Gerät im Standby-Betrieb ist (**Info** drücken).
Time and date	Anzeige der Uhrzeit und des Datums. Informationen werden durch das DAB/FM/RDS-Signal aktualisiert.
Programme type	Anzeige des Inhalts des aktuellen DAB- oder FM-(RDS) Senders.
Multiplex name	Anzeige des DAB-Multiplex, in dem der aktuelle Dienst gesendet wird.
Multiplex info	Anzeige des Kanals und der Frequenz des aktuellen DAB-Multiplex, z. B. 12B.
Bit rate	Anzeige der Bit-Rate (Audiokompressionsgrad) des jeweils eingestellten DAB-Senders und für Stereo/Mono.
Signal quality	Anzeige der Qualität des DAB-Signals: 85 bis 100 gut, 70 bis 84 passabel, 0 bis 69 schlecht.
Signal strength	Anzeige eines Messzählers zur optischen Wiedergabe der Stärke des DAB- bzw. UKW-Signals.
Stereo mode	Anzeige, ob der aktuelle UKW-Sender in Stereo empfangen wird.

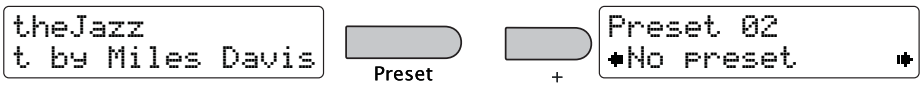
Voreinstellungen speichern und anwählen

Speichern Sie bis zu 10 DAB- und 10 UKW-Lieblingssender für einen schnellen Zugriff.

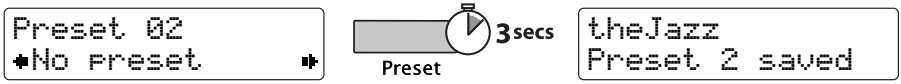
D

Zum Speichern eines Senders

1. Stellen Sie den Sender (DAB oder UKW) ein, den Sie speichern wollen.
2. Drücken Sie die Taste **Preset** und wählen Sie mit den Tasten +/− einen Speicherplatz zwischen 1 und 10 aus.



3. Speichern Sie den Sender, indem Sie die Taste **Preset** 3 Sekunden gedrückt halten, bis die Meldung ‘Preset saved’ im Display angezeigt wird.



So rufen Sie einen gespeicherten Sender auf

Im DAB- oder FM-Betrieb können Sie die gespeicherten DAB- oder FM-Sender mit der Taste **Preset** aufrufen. Mit den Tasten +/− bewegen Sie sich durch die gespeicherten Senderplätze. Drücken Sie zur Auswahl des Senders die Taste **Select** .

Einstellen des Wecksignals

Übersicht des Alarmmenüs

Alarm 1/2/3/4/ Snooze time

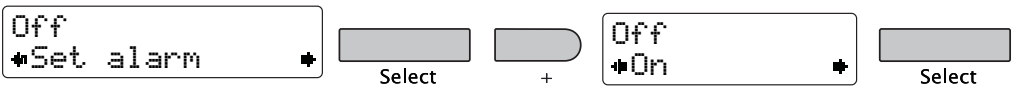
- Set alarm
  - On
  - Off
- Set time
  - Hours
  - Minutes
- Set days
  - Daily
  - Weekday
  - Weekend
  - Saturday
  - Sunday
  - Once only
- Set mode
  - DAB
  - FM
  - Tone
- (DAB & FM only) Set station
  - Last tuned
  - Preset 01
  - Preset 02...
- (DAB & FM only) Alarm volume
  - Vol 1-20

Alarm einstellen

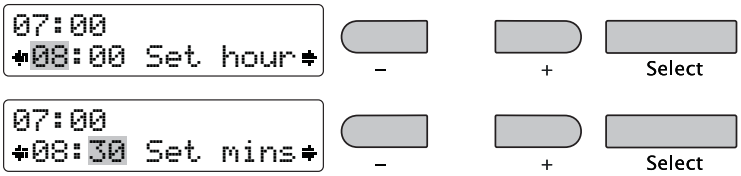
Chronos II verfügt über vier Alarme, die Sie auf verschiedene Weckzeiten (DAB-, FM-Empfang oder Tonalarm) einstellen können. Bei DAB- und UKW-Alarm schaltet sich das Radio zur entsprechenden Zeit ein (falls im Standby-Betrieb) und empfängt den DAB- oder UKW-Sender, den Sie aus der Senderliste ausgewählt haben; bei Tonalarmen ertönt ein Weckton.

1. Drücken Sie die Taste **Alarm** und wählen Sie mit den Tasten **+/−** und **Select** Alarm 1, 2, 3 oder 4 aus.

2. Wählen Sie ‘Set alarm’ aus und aktivieren Sie den Alarm mit ‘On’.



3. Standardmäßig ist die Alarmzeit auf 7.00 h eingestellt. Sie können die Alarmzeit mit ‘Set time’ auf die von Ihnen gewünscht Zeit ändern. Stellen Sie mit **+/−** die Stunden ein und bestätigen Sie mit **Select**. Verfahren Sie ebenso beim Einstellen der Minuten.



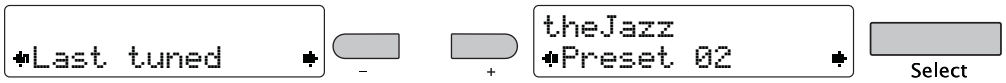
4. Wählen Sie ‘Set days’ aus. Hier können Sie mit den +/− Tasten wählen, wann der Alarm wiederholt werden soll. Bestätigen mit d**er Taste 'Select'**. Folgende Optionen stehen zur Verfügung:

Daily	Jeden Tag
Weekday	Montag – Freitag, jede Woche
Weekend	Jedes Wochenende
Saturday	Jeden Samstag
Sunday	Jeden Sonntag
Once only	Der Alarm wird nur zu der von Ihnen eingestellten Zeit ausgelöst. Es findet keine Wiederholung statt.

Tip *Falls Sie einen einmaligen Alarm einstellen wollen, wählen Sie ‘Once only’.*

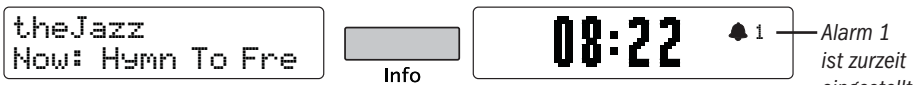
5. Wählen Sie ‘Set Mode’ aus, um die gewünschte Alarmart einzustellen: DAB, FM (UKW) oder Tone (Tonalarm). Die aktuelle Einstellung wird in der obersten Zeile eingestellt (standardmäßig ist DAB eingestellt).

6. Nur für DAB- und FM-Alarm: Wählen Sie mit +/− die Option ‘Last tuned’ oder einem Speicherplatz-Sender aus (weitere Informationen über das Speichern von Sendern auf Speicherplätzen auf Seite 5).



7. Zuletzt stellen Sie mit ‘Alarm volume’ die Lautstärke auf einen Wert zwischen 1 und 20 ein.

Bei einstelltem Alarm werden im Standby-Modus und im Vollbild-Anzeigemodus (Full Screen Time) ein Alarmglockensymbol und die Alarmnummer angezeigt.



Alarm 1 ist zurzeit eingestellt

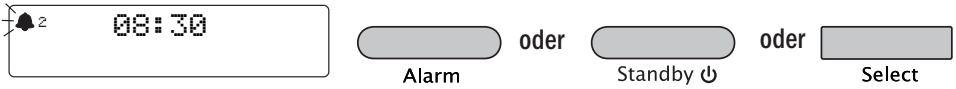
Ändern eines eingestellten Alarms

Wenn Ihr Chronos II eingeschaltet oder im Standby-Betrieb ist, können Sie das Menü Alarm aufrufen, indem Sie **Alarm** drücken. Hier können Sie die Alarmnummer auswählen und alle oben beschriebenen Einstellungen ändern.

Alarmfunktion

Abstellen eines Alarms

Zum Abstellen eines Tonalarms

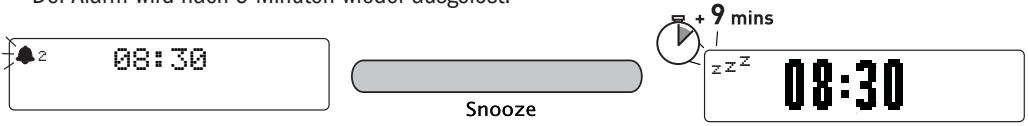


Zum Abstellen eines Radioalarms

(schaltet das Gerät in den Standby-Modus)

Snooze-Funktion für einen Alarm

Mit der Taste **Snooze** (Schlummerfunktion) können Sie einen Alarm vorübergehend deaktivieren. Der Alarm wird nach 9 Minuten wieder ausgelöst.

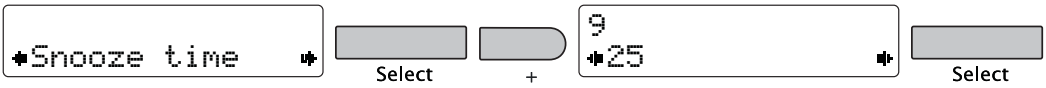


Abstellen eines Alarms in der Snooze-Funktion

Zum Abstellen eines Alarms, während der Snooze Countdown läuft, drücken Sie entweder die **Alarm**- oder '**Select**'-Taste (Gerät verbleibt im Standby-Modus) oder Sie drücken die **Standby-Taste zum Einschalten des Radios** und stellen den Snooze Countdown ab.

Dauer der Stummschaltung des Wecksignals ändern

Drücken Sie die Taste **Alarm**, wählen Sie mit +/− die Option 'Snooze time' (Dauer der Stummschaltung) und bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **Select** . Mit +/− stellen Sie die Dauer der Stummschaltung auf eine Dauer zwischen 5 und 60 Minuten ein. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit **Select**.



Verwendung der Snooze-Taste zur Beleuchtung des Displays

Im Standby-Betrieb oder bei eingeschaltetem Gerät können Sie das Display durch Drücken der **Snooze**-Taste 7 Sekunden lang beleuchten.

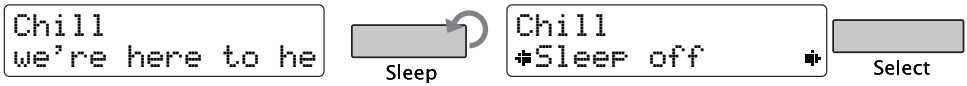
Sonderfunktionen

Einstellen des Sleep-Timers

Der Sleep-Timer schaltet Ihr Radio nach einer Anzahl von Minuten in den Standby-Modus. Drücken Sie die S**leep-Taste; durch wiederholtes Drücken können Sie die Dauer des S**leep-Timers zwischen 15 und 90 Minuten einstellen; Bestätigen mit d**er Taste 'Select'**.

Abstellen des Sleep-Timers

Wechseln Sie mit der Taste **Sleep** in den Modus 'Sleep Off', bestätigen Sie die Auswahl **Select** .



Intellitext®

Intellitext bietet Textinformationen auf Abruf, wie etwa Sportschlagzeilen, Wettermeldungen und Nachrichten der DAB-Sender, die diesen Dienst anbieten. Der Text wird von den DAB-Sendestationen aktualisiert und im Radioempfangsbetrieb in Ihrem Radiowecker gespeichert. Intellitext ist nach Sendern geordnet und in Kategorien unterteilt, Der Anbieter kann zum Beispiel Informationen zu Fußball, Radsport und aktuellen Nachrichten anbieten. Im Energiesparmodus wird Intellitext für die Sender eingeholt, die über einen gewissen Zeitraum eingestellt bleiben. Wenn der Energiesparmodus abgeschaltet ist, wird Intellitext auch während des Standby-Betriebs eingeholt (von dem Sender, bei dem der Intellitext-Empfang zuletzt aktiviert war). Diese Meldungen lassen sich beim nächsten Einschalten des Radios anzeigen. Dieser Betrieb erhöht den Stromverbrauch im Standby-Betrieb.

D

Zur Ansicht der Intellitext-Daten

1. M**enü-Taste drücken und** 'Intellitext' auswählen; im Display erscheint eine Liste der Sender, von denen Sie Intellitext-Informationen empfangen können. information. Wählen Sie mit den +/- **Tasten** und der Taste '**Select**' einen Sender und anschließend eine Intellitext-Kategorie aus, z. B. talkSPORT > Fußball > Nachrichten. Die ausgewählten Informationen erscheinen als Lauftext auf dem Display.

Tip *Sie können textSCAN während der Textansicht verwenden, indem Sie die Taste* **Select** gedrückt halten (weitere Informationen über textSCAN auf Seite 4)

Optionen

Durch Drücken der Taste **Menü-** rufen Sie die folgenden Optionen auf. Mit den **+/−** Tasten und der Taste **'Select'** können Sie die Optionen einstellen.

Optionen im DAB-Betrieb

Intellitext-Optionen *(Menü-Taste > Intellitext > Options)*

Set timeout (Löschfrist einstellen)
Sie können einstellen, ob alte Intellitext-Daten nach 1 Woche (Standard) oder 1 Tag gelöscht werden sollen.

Clear all (Alle löschen)
Löscht sofort alle gespeicherten Intellitext-Daten.

DRC-Einstellung (Menü-Taste > DRC value)

Der DRC-Wert macht leise Töne bei niedriger Lautstärke oder in lauter Umgebung besser hörbar. Der DRC-Wert eines Programms wird vom DAB Sender festgelegt und zusammen mit dem Signal übertragen. DRC ist nur bei bestimmten Sendern verfügbar.

DRC full	Der DRC-Wert ist identisch mit dem des übermittelten Signals.
DRC half	Der DRC-Wert wird um die Hälfte reduziert.
DRC OFF	Eventuell übertragene DRC-Werte werden ignoriert.

Senderreihenfolge (Menü-Taste > Station order)

Alphanumeric	Zeigt alle Sender in alphabetischer/numerischer Reihenfolge an.
Active station	Zeigt aktive Sender zu Beginn der Liste.
Multiplex	Listet die Sender in Gruppen nach Ihrem Multiplex auf.
Trim stn. list	Entfernt inaktive Sender aus der Liste (siehe Seite 12).

Autotune (automatische Sendersuche) (Menü-Taste > Autotune)

In der Autotune-Funktion durchsucht das Gerät automatisch alle Frequenzen im DAB Band III und L-Band nach Sendern und fügt sie zur Senderliste hinzu. Dies kann einige Minuten in Anspruch nehmen. Um die Autotune-Funktion anzuhalten, drücken Sie die Taste **'Select'**.

Optionen im UKW-Betrieb

UKW Stereo-Modus *(Menü-Taste > FM stereo mode)*

Wählen Sie zwischen Stereo und Mono (Standard). Bei schwachen Stereosignalen kann sich der Klang durch die Auswahl des Monomodus verbessern.

Allgemeine Optionen

Ihr Gerät verfügt über einen speziellen Energiesparmodus im Standby-Betrieb.

Energiesparmodus (Menü-Taste > Energy saving)

Bei der Entwicklung und Fertigung Ihres Chronos II-Geräts wurde auf minimalen Stromverbrauch im eingeschalteten Zustand geachtet; im Standby-Betrieb liegt er sogar unter 1 Watt. Dies wird u. a. dadurch erreicht, dass im Standby-Betrieb keine Intellitext-Nachrichten empfangen und gespeichert werden. Sie können diese Einstellung ändern, indem Sie den Energiesparmodus ausschalten, wodurch sich jedoch der Stromverbrauch im Standby-Modus erhöht. Zwei Optionen stehen zur Verfügung:

Energy saving On (Standardeinstellung)
Intellitext wird für die Sender eingeholt, die Intellitext übertragen und die Sie für einen kurzen Zeitraum eingestellt haben. Im Standby-Betrieb werden keine Intellitext-Daten eingeholt, wodurch der Stromverbrauch reduziert wird.

Energy saving Off
Ihr Chronos II-Gerät empfängt auch im Standby-Betrieb Intellitext-Daten von dem Sender, von dem Sie zuletzt Intellitext-Daten angesehen haben. Dadurch erhöht sich jedoch der Stromverbrauch im Standby-Betrieb.

Upgrade *(Menü-Taste > Upgrade)*

Firmware-Upgrades können für Ihr Gerät zur Erweiterung des Funktionsumfangs oder zur Verbesserung der Leistung des Geräts bereitgestellt werden. Geben Sie bei der Registrierung Ihres Geräts eine gültige E-Mail-Adresse an, um per E-Mail über verfügbare Upgrades für Ihr Gerät benachrichtigt zu werden. Alternativ können Sie unsere Website unter www.pure.com/support besuchen.

Wie führe ich ein Upgrade für mein Gerät durch?
Ein verfügbares Upgrade kann über einen PC und den USB-Anschluss auf Ihr Chronos II-Gerät geladen werden. Um ein Upgrade vorzunehmen, wählen Sie 'Upgrade' und folgen den Anweisungen, die Sie mit der Upgrade-Software erhalten. **Anmerkung:** Für ein Upgrade über den USB-Anschluss des Geräts sind ein PC mit Betriebssystem Windows XP (kein MAC) sowie ein passendes USB-Kabel (Optional) erforderlich.

Die Versionsnummer Ihres Geräts können Sie aufrufen, indem Sie die Taste **Info** drei Sekunden lang gedrückt halten.

Uhr *(Menü-Taste > Set clock)*

Einstellen der Uhr
Gegebenenfalls können Sie die Uhrzeit und das Datum manuell einstellen. Bei gutem DAB-Signalempfang und/oder einem guten UKW-Empfang (RDS) werden diese Anzeigen automatisch aktualisiert.

Reset des Radios durchführen
1. Halten Sie die Taste **Menu** drei Sekunden lang gedrückt.
2. Halten Sie die Taste **Select** 3 Sekunden lang gedrückt, um den Reset zu bestätigen, Andernfalls wird der Reset abgebrochen.

Sekundärstationen / inaktive Sender

(<</>>) Sekundäre DAB-Dienste

Manche Sender werden von sogenannten Secondary-Services begleitet, die weitere Informationen oder alternative Inhalte zur Verfügung stellen und möglicherweise nur zu bestimmten Zeiten übertragen werden. Wenn ein Sender sekundäre Dienste zur Verfügung stellt, wird neben dem Sendernamen in der Senderliste '>>' angezeigt, und der sekundäre Dienst erscheint neben dem Sender in der Liste. Ein sekundärer Dienst hat eine '<<' Markierung vor seinem Namen in der Senderliste.

(?) Inaktive oder nicht verfügbare DAB-Sender

Inaktive oder nicht verfügbare Sender erscheinen auf der Senderliste mit einem vorgestellten '?' und können nicht ausgewählt werden. Ein Sender kann inaktiv oder nicht verfügbar sein, weil er im Moment nicht sendet (erkundigen Sie sich beim Sender) oder weil der Sendebetrieb insgesamt eingestellt wurde. Es kann auch sein, dass die Signalstärke des Multiplexes, über das der Sender ausgestrahlt wird, nicht ausreichend ist.

Beheben von Störungen

Im Display steht „'No stations available' (keine Sender verfügbar)

Nutzen Sie die Autotune-Funktion (Seite 10) zur automatischen Sendersuche. Durch Ändern der Stellung Ihres Geräts oder der Antenne können Sie einen besseren Senderempfang erreichen.

Empfang neuer DAB-Sender, die ihren Sendebetrieb gerade gestartet haben.

Die Anzahl der DAB-Sender, die Sie empfangen können, kann sich ändern, da ggf. weitere DAB-Sender auf nationaler oder lokaler Ebene neu starten. Verwenden Sie die Autotune-Funktion (Seite 10), um neue Sender zu suchen und neue gefundenen Sender hinzuzufügen.

TECHNISCHE DATEN

Allgemeine technische Daten:	Digitalradio mit vollem Band-III-, L-Band- und UKW-Empfang. Das Gerät erfüllt ETS 300 401, kann alle DAB-Übertragungsmodi 1-4 bis einschließlich 256 kbps. entschlüsseln und unterstützt zukünftige Upgrades für DAB+.
Frequenzbereiche:	DAB Band III 174–240 MHz, DAB L-Band 1452-1491 MHz und FM 87.5–108 MHz
Lautsprecher:	2,5-Zoll-Full-Range-Lautsprecher. Verstärker 1,7W RMS. Equilizer-Filter für Aktivlautsprecher.
Eingänge:	5,5V DC Netzsadapterbuchse (für 230V). Mini-USB-Anschluss für Produkt-Upgrades.
Ausgänge:	3,5-mm-Stereoausgang für Kopfhörer.
LCD-Display:	LCD-Anzeige mit 16 x 2 Zeichen. Hintergrundbeleuchtung mit automatischer Abblendung.
Netzbetrieb:	Externes Netzteil (230 V AC nach 5,5 V DC).
Leistungsaufnahme:	0,99 W im Standby-Betrieb (Branchendurchschnitt 5,72 W); 2,02 W im Normalbetrieb (Branchen-durchschnitt 7,21 W).
Zulassungen:	CE-Zeichen. Erfüllt die EMV- und die Niederspannungsrichtlinien (89/336/EEC und 73/23/EEC).
Abmessungen (mm):	190 breit x 170 tief x 60 hoch.
Antenne:	Drahtantenne liegt bei.

Bei der Auswahl der Komponenten wurde auf optimale Umweltverträglichkeit geachtet.

Trademarks

Chronos II, textSCAN, Intellitext, EcoPlus, PURE, the PURE logo, PURE Digital, the PURE Digital logo, Imagination Technologies, and the Imagination Technologies logo are trademarks or registered trademarks of Imagination Technologies Limited. The 'DAB Digital Radio' logo and the stylised 'r' mark ® and © Digital One Limited.All other product names are trademarks of their respective companies. Version 1. September 2007.

Warenzeichen

Chronos II, textSCAN, Intellitext, EcoPlus, PURE, das PURE Logo, PURE Digital, das PURE Digital Logo, Imagination Technologies und das Imagination Technologies Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen von Imagination Technologies Limited. Alle anderen Produktnamen sind Warenzeichen ihrer jeweiligen Besitzer. Version 1. September 2007.

Marques commerciales

Chronos II, textSCAN, Intellitext, EcoPlus, PURE, le logo PURE, PURE Digital, le logo PURE Digital, Imagination Technologies et le logo Imagination Technologies sont des marques commerciales ou des marques déposées de Imagination Technologies Limited. Tous les autres noms de produits sont des marques commerciales de leurs détenteurs respectifs. Version 1 er septembre 2007.

Marchi

Chronos II, textSCAN, Intellitext, EcoPlus PURE, il logo PURE, PURE Digital, il logo PURE Digital, Imagination Technologies e il logo Imagination Technologies sono marchi o marchi registrati di Imagination Technologies Limited. Tutti gli altri nomi di prodotti sono marchi di proprietà delle rispettive società. Versione 1 settembre 2007.

Varemærker

Chronos II, textSCAN, Intellitext, EcoPlus, PURE, PURE-logoet, PURE Digital, PURE Digital-logoet, Imagination Technologies og Imagination Technologies-logoet er varemærker eller registrerede varemærker, der tilhører Imagination Technologies Limited. Alle andre produktnavne er varemærker, der tilhører deres respektive virksomheder. Version 1 September 2007.

Handelsmerken

Chronos II, textSCAN, Intellitext, EcoPlus, PURE, het PURE logo, PURE Digital, het PURE Digital logo, Imagination Technologies en het Imagination Technologies logo zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Imagination Technologies Limited. Alle andere productnamen zijn handelsmerken van hun respectieve firma's. Versie 1 september 2007.

Disclaimer

Imagination Technologies Limited makes no representation or warranties with respect to the content of this document and specifically disclaims any implied warranties of merchantability or fitness for any particular purpose. Further, Imagination Technologies Limited reserves the right to revise this publication and to make changes in it from time to time without obligation of Imagination Technologies Limited to notify any person or organization of such revisions or changes.

Ausschlusshinweis

Imagination Technologies Limited gewährt keine Garantien für den Inhalt dieses Dokuments und lehnt insbesondere implizierte Garantien für die allgemeine Gebrauchstauglichkeit bzw. die Eignung für spezielle Zwecke ab. Weiterhin behält sich Imagination Technologies Limited das Recht vor, diese Publikation von Zeit zu Zeit zu überarbeiten und zu ändern, ohne dass daraus eine Verpflichtung für Imagination Technologies Limited entsteht, irgendeine Person oder Organisation von solchen Änderungen in Kenntnis zu setzen.

Avis de non-responsabilité

Imagination Technologies Limited refuse toute représentation ou garantie vis-à-vis du contenu du présent document et refuse spécifiquement toute garantie implicite de valeur marchande ou d'adéquation à un usage spécifique. En outre, Imagination Technologies Limited se réserve le droit de réviser la présente publication et d'y apporter des modifications, quand elle le souhaite, sans obligation de sa part de notifier toute personne ou organisation desdites révisions ou modifications.

Dichiarazione di non responsabilità

Imagination Technologies Limited non si assume alcuna responsabilità rispetto al contenuto del presente documento, in particolare non riconosce nessuna garanzia implicita di commerciabilità o idoneità per uno scopo specifico. Inoltre, Imagination Technologies Limited si riserva il diritto di revisionare la presente pubblicazione e di apportarvi modifiche periodiche senza alcun obbligo di notifica a qualsiasi persona o organizzazione.

Ansvarsfraskrivelse

Imagination Technologies Limited afgiver ingen garantier eller erklæringer med hensyn til indholdet af dette dokument og fralægger sig i særdeleshed eventuelle stiltiende garantier for salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål. Endvidere forbeholder Imagination Technologies Limited sig ret til at revidere denne publikation og foretage ændringer fra tid til anden, uden at Imagination Technologies Limited er forpligtet til at underrette nogen person eller organisation om sådanne revideringer eller ændringer.

Vrijwaring

Imagination Technologies Limited geeft geen verklaring of garanties met betrekking tot de inhoud van dit document en wijst specifiek elke verantwoordelijkheid af met betrekking tot om het even welke onuitgesproken garanties naar verhandelbaarheid of geschiktheid voor enig bijzonder doel. Daarenboven behoudt Imagination Technologies Limited zich het recht voor om deze publicatie te reviseren en af en toe veranderingen aan te brengen zonder de verplichting voor Imagination Technologies Limited om personen of organisaties van deze revisies of veranderingen op de hoogte te brengen.

Disposal of Waste Electrical & Electronic Equipment

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product should not be treated as household waste. Instead it should be handed over to a suitable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che ilprodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter

Hvis dette symbol findes på produktet eller på emballagen betyder det, at det pågældende produkt ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Du skal i stedet aflevere det på et indsamlingssted, så det elektriske og elektroniske udstyr kan blive genbrugt. Når du bortskaffer produktet korrekt, hjælper du med at forhindre de mulige negative påvirkninger af miljøet eller sundheden, der kan opstå, hvis produktet bortskaffes på upassende vis. Genbrug af materialer er med at bevare naturens ressourcer. Yderligere oplysninger om genbrug af produktet fås på kommunen, på genbrugscentralen eller i den butik, hvor du købte produktet.

Afdanken van oude elektrische en elektronische toestellen

Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet wordt behandeld als huishoudelijk afval. Het moet worden binnengebracht bij een inzamelpunt voor de recylage van elektrische en elektronische toestellen. Door dit product op de juiste wijze af te danken, kunt u potentieel negatieve gevolgen voor het milieu en de mens voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van het verkeerd verwerken van dit product. De recyclage van materialen helpt de natuurlijke grondstoffen te sparen. Voor informatie over de recyclage van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeentebestuur, uw afvalverwerkingsdienst of de winkel waar u het toestel heeft gekocht.

Warranty information

Imagination Technologies Ltd. warrants to the end user that this product will be free from defects in materials and workmanship in the course of normal use for a period of two years from the date of purchase. This guarantee covers breakdowns due to manufacturing or design faults; it does not apply in cases such as accidental damage, however caused, wear and tear, negligence, adjustment, modification or repair not authorised by us. Please return your warranty card or visit www.pure.com/register to register your product with us. Should you have a problem with your unit please contact your supplier or contact PURE Support at the address shown on the rear of this manual.

Garantie-Informationen

Imagination Technologies Ltd. garantiert dem Endbenutzer, dass dieses Produkt für die Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum bei normalem Gebrauch frei von Schäden an Material oder Verarbeitung ist. Diese Garantie umfasst Ausfälle aufgrund von Herstellungs- und Konstruktionsfehlern; sie gilt nicht für Unfallschäden, wie auch immer verursacht, Verschleiß, Fahrlässigkeit und Veränderung oder Reparatur durch von uns nicht autorisierte Personen. Senden Sie Ihre Garantiekarte ein oder registrieren Sie Ihr Produkt bei uns unter www.pure.com/register. Sollten Sie mit Ihrem Gerät ein Problem haben, wenden Sie sich an Ihren Verkäufer oder den PURE Support. Die Adresse finden Sie auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung.

Garantie

Imagination Technologies Ltd. garantit à l'utilisateur que le présent produit est exempt de défauts en termes de matériaux et de main-d'œuvre, dans le cadre d'une utilisation normale, pour une période de deux ans à compter de la date d'achat. La présente garantie couvre les pannes dues à un défaut de conception ou de fabrication ; elle ne prend pas en compte les dommages accidentels, quelle que soit leur cause, l'usure normale du produit, ainsi que tous dommages dus à la négligence, à la modification, au réglage ou à la réparation effectué(e) sur l'appareil sans notre autorisation. Veuillez renvoyer votre carte de garantie ou visiter le site www.pure.com/register pour enregistrer votre produit auprès de nos services. En cas de problème avec votre appareil, veuillez contacter votre fournisseur ou le centre d'assistance PURE, à l'adresse indiquée au dos du présent manuel.

Informazioni sulla garanzia

Imagination Technologies Ltd. garantisce all'utente finale che il presente prodotto è esente da difetti di materiale e fabbricazione in condizioni normali di utilizzo per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia copre i danni dovuti a difetti di fabbricazione o progettazione; non si applica in casi quali danni accidentali, in qualsiasi modo siano stati provocati, usura, negligenza, regolazione, modifica o riparazione non autorizzate. Restituire la scheda della garanzia oppure visitare il sito www.pure.com/register per registrare il prodotto. In caso di problemi relativi all'unità, contattare il proprio fornitore oppure contattare il Supporto tecnico PURE all'indirizzo indicato sul retro del presente manuale.

Garantioplysninger

Imagination Technologies Ltd. garanterer over for slutbrugeren, at dette produkt ikke er fejlbehæftet, hvad angår materialer og håndværksmæssig udførelse ved normal brug i to år fra købsdatoen. Denne garanti dækker sammenbrud, der skyldes fremstillings- eller designfejl. Den dækker ikke i tilfælde, hvor enheden beskadiges som følge af hændeligt uheld, uanset hvordan dette sker, samt slitage, uagtsomhed, justering, ændring eller reparation, som ikke er godkendt af os. Du bedes returnere garantikortet eller besøge www.pure.com/register for at registrere produktet hos os. Hvis der skulle opstå problemer med enheden, bedes du kontakte leverandøren eller PURE Support på adressen, der er angivet på bagsiden af denne vejledning.

Informatie over de waarborg

Imagination Technologies Ltd. waarborgt de eindgebruiker dat dit product vrij is van defecten in materialen en werkuren bij normaal gebruik voor een duur van twee jaar vanaf de datum van aankoop. Deze garantie dekt defecten door productie- of ontwerpfouten; het is niet van toepassing in gevallen als accidentele schade, hoe ook veroorzaakt, slijtage, onachtzaamheid, instelling, wijziging of reparatie die door ons niet werd goedgekeurd. Gelieve uw garantiekaart terug te sturen of bezoek www.pure.com om uw product bij ons te registreren. Indien u een probleem hebt met uw apparaat, gelieve uw leverancier te contacteren of contacteer PURE Support op het adres op de achterzijde van deze handleiding.

www.pure.com

PURE Digital
Imagination Technologies Ltd.
Home Park Estate
Kings Langley
Herts, WD4 8DH
UK

+44 (0)1923 277477 support
+44 (0)1923 277488 sales
+44 (0)1923 270188
support@pure.com
sales@pure.com

PURE Digital
Karl-Marx Strasse 6
64589 Stockstadt/Rhein
GERMANY

+49 (0)6158 878872 sales
+49 (0)6158 878874
sales_gmbh@pure.com

PURE Digital - Vertrieb über:
TELANOR AG
Unterhaltungselektronik
Bachstrasse 42
4654 Lostorf
SCHWEIZ/SWITZERLAND

+41 (0)62 285 95 95 sales
+41 (0)62 285 95 85
info@telanor.ch
www.telanor.ch

EcoPlus

Chronos II is a member of the PURE EcoPlus™ product family. All EcoPlus products are designed and manufactured to minimise their environmental impact.

- This documentation is printed on 100% recycled paper using soya-based ink.
- The retail carton protecting your product is printed on at least 70% recycled card finished using a water-based varnish and sized for maximum transport efficiency.

100%

For more information please visit www.pure.com/ecoplus

Powered by Imagination TECHNOLOGIES

PURE

100MW